

إلى: البلدان الأعضاء في مجلس  
الاستثمار البريدي  
المراقبين في مجلس الاستثمار  
البريدي

المكتب الدولي  
Weltpoststrasse 4  
P.O. Box 312  
3000 BERNE 15  
SWITZERLAND

الهاتف: +41 31 350 31 11  
الفاكس: +41 31 350 31 10  
www.upu.int

جهتا الاتصال: السيدة Wendy Eitan (أمينة مجلس الاستثمار البريدي)  
والسيد Jeremy Pawsey (مساعد أمينة مجلس الاستثمار البريدي) برن، في ١٩ أكتوبر ٢٠٢٠  
رقما الهاتف: +41 31 350 35 48/+41 31 350 32 66  
عنوان البريد الإلكتروني: [jeremy.pawsey@upu.int](mailto:jeremy.pawsey@upu.int)/[wendy.eitan@upu.int](mailto:wendy.eitan@upu.int)

**الإحالة:** 4880(DOP.POC.SEC)1120  
**الموضوع:** دعوة إلى حضور دورة مجلس الاستثمار البريدي العادية الثانية لعام ٢٠٢٠ (برن، في يومي ١  
و ٢ ديسمبر ٢٠٢٠)

حضرة السيدة، السيد،

يشرفني دعوة الأعضاء والمراقبين في مجلس الاستثمار البريدي، بالنيابة عن رئيس المجلس، إلى حضور  
دورة المجلس العادية الثانية لهذا العام (الدورة الثانية لعام ٢٠٢٠). ومن المنتظر أن يُعقد الاجتماع في المكتب  
الدولي للاتحاد البريدي العالمي في برن يومي ١ و ٢ ديسمبر من الساعة ١٢:٠٠ إلى الساعة ١٦:٠٠ بتوقيت  
وسط أوروبا (غرينتش+١). ويرد جدول أعمال الدورة المؤقت في الملحق ١.

وتجدر الإشارة إلى أن مجلس الاستثمار البريدي قرّر، عقب إجراء المشاورات التي دعا إليها المكتب الدولي  
في كتابه الدوري 4880(DOP.POC.SEC)1108، السماح للأعضاء والمراقبين الذين لا يمكنهم حضور الدورة  
العادية الثانية شخصياً بسبب جائحة كورونا (COVID-19) بالمشاركة فيها عن بُعد؛ وبناءً على ذلك، وحسب  
ما ورد في الملحق ٢، فقد عُذِلَ و/أو أُلغِيَ عددٌ من أحكام النظام الداخلي لمجلس الاستثمار البريدي للسماح  
بالمشاركة عن بُعد في اجتماعاته.

ويعني ذلك أنه يمكن للبلدان الأعضاء أن تشارك في الدورة بطريقة من الطرق الثلاث التالية:

١' الحضور الشخصي فقط

مراعاةً لقواعد التباعد الاجتماعي الحالية وغيرها من تدابير السلامة المتبعة في المكتب الدولي (تماشياً مع  
توجيهات البلد المضيف)، فضلاً عن القيود المادية لقاعة الاجتماع، ستُطبق على الأعضاء والمراقبين في  
مجلس الاستثمار البريدي الذين سيحضرون هذه الدورة حضوراً شخصياً الشروط التالية:

- يجوز لأي عضو من أعضاء مجلس الاستثمار البريدي يشارك في الدورة بالحضور الشخصي فقط أن  
يرسل مندوبين اثنين على الأكثر إلى الدورة. ويجب أن يُرخص لأحد هذين المندوبين على الأقل في  
التحدث والتصويت نيابة عنه.
- يجوز لأي مراقب يشارك في الدورة بالحضور الشخصي فقط أن يرسل مندوباً واحداً فقط إلى الدورة.  
ويجب أن يُرخص للمندوب في التحدث نيابة عنه.

وينبغي أن يولي الأعضاء والمراقبون في مجلس الاستثمار البريدي الراغبون في حضور الدورة حضوراً شخصياً عناية خاصة لإجراءات الحجر والقيود الأخرى التي قد تفرضها الحكومة السويسرية على المسافرين الوافدين من جراء جائحة كورونا (COVID-19)؛ ويمكن الاطلاع على هذه المعلومات في الموقع الشبكي للمكتب الاتحادي السويسري للصحة العمومية على الرابط التالي: [www.bag.admin.ch/bag/en/home.html](http://www.bag.admin.ch/bag/en/home.html).

٢' التمثيل عن بُعد فقط

ستطبق الشروط التالية على الأعضاء والمراقبين في مجلس الاستثمار البريدي الذين سيشاركون في هذه الدورة عن بُعد فقط:

- يجب أن يرخص أي عضو من أعضاء مجلس الاستثمار البريدي يشارك في الدورة عن بُعد فقط لمنوب واحد فقط من مندوبيه في التحدث والتصويت. ويجب أن يُخطر هذا العضو المكتب الدولي بمندوبه المرخص له من خلال استيفاء الاستمارة الواردة في الملحق ٦ وإعادتها في موعد أقصاه ١٢ نوفمبر ٢٠٢٠. ويجوز لباقي مندوبي العضو في مجلس الاستثمار البريدي الآخرين كلهم متابعة مجريات الدورة عن بُعد، ولكن لن يُسمح لهم بالتحدث ولا بالتصويت.
- ويجب أن يرخص أي مراقب يشارك في الدورة عن بُعد فقط لمنوب واحد فقط من مندوبيه في التحدث نيابة عنه. ويجوز لباقي مندوبي المراقب الآخرين كلهم متابعة مجريات الدورة عن بُعد، ولكن لن يُسمح لهم بالتحدث. ويجب أن يُخطر هذا المراقب المكتب الدولي بمندوبه المرخص له كذلك من خلال استيفاء الاستمارة الواردة في الملحق ٧ وإعادتها إلى المكتب الدولي في موعد أقصاه ١٢ نوفمبر ٢٠٢٠.

٣' الحضور الشخصي والتمثيل عن بُعد

ستطبق الشروط التالية على الأعضاء والمراقبين في مجلس الاستثمار البريدي الذين سيشاركون في هذه الدورة بالحضور الشخصي وعن بُعد:

- يجوز لأي عضو من أعضاء مجلس الاستثمار البريدي يشارك في الدورة بالحضور الشخصي وعن بُعد معاً أن يرسل مندوبين اثنين على الأكثر لحضور الدورة شخصياً. ويمكن أن يرخص لأحد هذين المندوبين أو كليهما في التحدث والتصويت نيابة عنه. ويجوز لباقي مندوبي هذا العضو الآخرين كلهم متابعة مجريات الدورة عن بُعد، ولكن لن يُسمح لهم بالتحدث ولا بالتصويت.
- يجب أن يخطر أي عضو من أعضاء مجلس الاستثمار البريدي يشارك في الدورة بالحضور الشخصي وعن بُعد معاً ويشارك فيها مندوبه المرخص له في التحدث والتصويت عن بُعد فقط، المكتب الدولي بمندوبه المرخص له هذا من خلال استيفاء الاستمارة الواردة في الملحق ٦ وإعادتها إلى المكتب الدولي في موعد أقصاه ١٢ نوفمبر ٢٠٢٠. وفي هذه الحالة، لن يُسمح لأي مندوب من مندوبي هذا العضو الآخرين الذين يتابعون مجريات الدورة سواء بالحضور الشخصي أو عن بُعد بالتحدث ولا بالتصويت.
- يجوز لأي مراقب يشارك في الدورة بالحضور الشخصي وعن بُعد معاً أن يرسل مندوباً واحداً فقط لحضور الدورة شخصياً. ويجوز أن يرخص لهذا المندوب في التحدث نيابة عن المراقب. ويجوز لباقي مندوبي المراقب الآخرين كلهم متابعة مجريات الدورة عن بُعد، ولكن لن يُسمح لهم بالتحدث.
- يجب أن يخطر أي مراقب يشارك في الدورة بالحضور الشخصي وعن بُعد معاً ويشارك فيها مندوبه المرخص له في التحدث عن بُعد فقط، المكتب الدولي بمندوبه المرخص له هذا من خلال استيفاء الاستمارة الواردة في الملحق ٧ وإعادتها إلى المكتب الدولي في موعد أقصاه ١٢ نوفمبر ٢٠٢٠. وفي هذه الحالة، لن يُسمح لأي مندوب من مندوبي هذا المراقب الآخرين الذين يتابعون مجريات الدورة سواء بالحضور الشخصي أو عن بُعد بالتحدث.

## تسجيل المشاركين ومعلومات عملية

يطلب من جميع مندوبي الأعضاء والمراقبين في مجلس الاستثمار البريدي، الذين سيحضرون الدورة إما شخصياً و/أو عن بُعد، تسجيل أنفسهم في نظام تسجيل المندوبين الخاص بالاتحاد البريدي العالمي. والتسجيل في هذا النظام إلزامي على جميع المندوبين، وسيظل باب التسجيل مفتوحاً حتى ١٢ نوفمبر ٢٠٢٠، لذا يُرجى التأكد من تسجيل أنفسكم قبل هذا التاريخ. ويُرجى الاطلاع أيضاً على المعلومات المتعلقة بالتسجيل والمسائل اللوجيستية الموجهة إلى المشاركين والواردة في الملحقين ٣ و ٤. /

### تقديم البلدان الأعضاء الأسئلة التي ستناقش خلال جلسات مجلس الاستثمار البريدي

يقتضي البند ٣-٢ من المادة ١٥ من النظام الداخلي لمجلس الاستثمار البريدي من أي بلد عضو في الاتحاد البريدي العالمي يرغب في طرح أسئلة للنقاش خلال هذه الدورة لمجلس الاستثمار البريدي أن يرسل المستندات المعنية إلى الأمين العام قبل افتتاح الدورة بمدة لا تقل عن ستة أسابيع. وبالتالي، فإن الموعد النهائي لتقديم الأسئلة هو ٢٠ أكتوبر ٢٠٢٠. وإقراراً مع ذلك بأن هذه المهلة قد تكون ضيقة، سيُدعى المجلس إلى الموافقة جملة على النظر في الاقتراحات التي قد تقدم إليه بعد هذا الموعد النهائي، وذلك أيضاً وفقاً للبند ٣-٢ من المادة ١٥ من النظام الداخلي لمجلس الاستثمار البريدي.

### أداة المشاركة عن بُعد

يتضمن الملحق ٥ التفاصيل التقنية المتعلقة بالمشاركة عن بُعد والجدول الزمني المقترح للتدريب العملي على استخدام أداة المشاركة في المؤتمرات عن بُعد، وهو تدريب يلزم أن يحصل عليه المندوبون المرخص لهم في التحدث والتصويت عن بُعد لضمان مشاركتهم مشاركة تفاعلية وسلسة في مجريات الاجتماع. /

وتفضلوا بقبول فائق عبارات التقدير والاحترام،،،

الأمين العام،  
بشار عبد الرحمن حسين

(CEP 2020.2-Doc 1)

(مجلس الاستثمار البريدي- ٢٠٢٠-٢-المستند ١)

## مجلس الاستثمار البريدي

### الجلسة العامة

يرن/بالمشاركة عن بُعد، في ١ و ٢ ديسمبر ٢٠٢٠، من الساعة ١٢:٠٠ إلى الساعة ١٦:٠٠ بتوقيت وسط أوروبا (غرينتش+١)، في قاعة هاينرش فون شتيفان (Heinrich von Stephan) ومن خلال منصة المؤتمرات الافتراضية الخاصة بالمكتب الدولي

### جدول الأعمال

| بنود جدول الأعمال  | النتائج المنشودة | المستند                                   |
|--|------------------|---|
| ١- افتتاح الاجتماع واعتماد جدول الأعمال  | -                | مجلس الاستثمار البريدي- ٢٠٢٠-٢-المستند ١  |
| ٢- مسائل تتعلق باللجنة ١   |                  |   |
| أ) الجمارك: الاتفاق الإطاري المتعدد الأطراف بشأن تبادل البيانات  |                  |   |
| - تقرير يقدمه الرئيس   | -                | مجلس الاستثمار البريدي- ٢٠٢٠-٢-المستند أ٢ |
| ب) تقرير عن معالجة البعثات التي لا ترسل بشأنها الرسائل ITMATT واقتراحات لتعديل النظام                        |                  |   |
| - تقرير يقدمه الرئيس   | -                | مجلس الاستثمار البريدي- ٢٠٢٠-٢-المستند ب٢ |
| ج) ورقة موقف الاتحاد البريدي العالمي بشأن تدقي البيانات الإلكترونية المسبقة ٣ و ٤ من النموذج البريدي العالمي |                  |   |
| - مذكرة يقدمها المكتب الدولي   | -                | مجلس الاستثمار البريدي- ٢٠٢٠-٢-المستند ج٢ |
| د) تحيين نظام الاتحاد البريدي العالمي فيما يخص النقل السطحي  |                  |   |
| - مذكرة يقدمها المكتب الدولي   | -                | مجلس الاستثمار البريدي- ٢٠٢٠-٢-المستند د٢ |

| بنود جدول الأعمال  | النتائج المنشودة                                       | المستند   |
|--|--|---|
| (هـ) مبادئ الاتحاد البريدي العالمي التوجيهية الخاصة برسائل "عدم التحميل" (DNL) | - مذكرة يقدمها المكتب الدولي                           | مجلس الاستثمار البريدي-٢٠٢٠-٢-٢٠٢٠<br>المستند ٢هـ |
| (و) التعديل المقترح إدخاله على المعيار M33, ITMATT V1                          | - مستند يقدمه فريق المعايير                            | مجلس الاستثمار البريدي-٢٠٢٠-٢-٢٠٢٠<br>المستند ٢و  |
| ٣- مسائل تتعلق باللجنة ٢   |  |   |
| (أ) تقرير عن عمل فريق نوعية الخدمة   | - تقرير يقدمه الرئيس                                   | مجلس الاستثمار البريدي-٢٠٢٠-٢-٢٠٢٠<br>المستند ٣أ  |
| (ب) اقتراح يرمي إلى تحديد/تغيير معايير نوعية الخدمة وأهدافها                   | - تقرير يقدمه الرئيس                                   | مجلس الاستثمار البريدي-٢٠٢٠-٢-٢٠٢٠<br>المستند ٣ب  |
| (ج) تقرير عن عمل فريق تكامل الأجور   | - تقرير يقدمه الرئيس                                   | مجلس الاستثمار البريدي-٢٠٢٠-٢-٢٠٢٠<br>المستند ٣ج  |
| (د) تفسير البند ٦ رابعاً من المادة ٢٨ مكرراً من الاتفاقية                      | - تقرير يقدمه الرئيس                                   | مجلس الاستثمار البريدي-٢٠٢٠-٢-٢٠٢٠<br>المستند ٣د  |
| (هـ) تفسير البند ٦ رابعاً من المادة ٢٨ مكرراً من الاتفاقية                     | - عرض يقدمه الرئيس للاقتراح الرامي إلى تعديل الاتفاقية | مجلس الاستثمار البريدي-٢٠٢٠-٢-٢٠٢٠<br>العرض ٣هـ   |
| (و) اقتراحات لتعديل النظام   | - تقرير يقدمه الرئيس                                   | مجلس الاستثمار البريدي-٢٠٢٠-٢-٢٠٢٠<br>المستند ٣و  |
| ٤- مسائل تتعلق باللجنة ٤   |  |   |
| - الموافقة على النظام الداخلي لفريق التحويل البريدي                            | - تقرير يقدمه الرئيس                                   | مجلس الاستثمار البريدي-٢٠٢٠-٢-٢٠٢٠<br>المستند ٤   |

| بنود جدول الأعمال  | النتائج المنشودة | المستند                                       |
|--|------------------|---|
| ٥- فريق اسم النطاق "POST".   |                  |   |
| ( أ ) ميزانية فريق اسم النطاق "POST" لعام ٢٠٢١                                 |                  |   |
| - تقرير يقدمه الرئيس   | -                | مجلس الاستثمار البريدي- ٢-٢٠٢٠-<br>المستند أ٥ |
| ( ب ) انتخاب أعضاء مجلس فريق اسم النطاق "POST" ورئيس الفريق ونائب الرئيس الجدد |                  |   |
| - مستند يقدمه المكتب الدولي  | -                | مجلس الاستثمار البريدي- ٢-٢٠٢٠-<br>المستند ب٥ |
| ٦- مسائل أخرى  | -                | -   |

الرئيس: اليابان  
يمثلها السيد ماساهيكو ميتوكي

برن، في ١٩ أكتوبر ٢٠٢٠

تعليق و/أو تعديل بعض أحكام النظام الداخلي لمجلس الاستثمار البريدي من أجل السماح بتمثيل الأعضاء والمراقبين عن بُعد في المجلس

لأغراض الدورة العادية الثانية لمجلس الاستثمار البريدي (الدورة ٨) لعام ٢٠٢٠ حصراً وسعياً إلى إتاحة إمكانية تمثيل الأعضاء والمراقبين عن بُعد في المجلس، يُقترح تعليق و/أو تعديل الأحكام التالية من النظام الداخلي لمجلس الاستثمار البريدي كحزمة واحدة. وترد الأحكام المحددة التي يتعين تعليقها مُسطرة في العمود الأول ويليهما الإجراء المقترح في العمود الثاني وترد الملاحظات التفسيرية ذات الصلة في العمود الثالث.

| الحكم   | الإجراء المقترح  | الملاحظات التفسيرية ذات الصلة   |
|---|--|---|
| <p>المادة ٢<br/>أعضاء مجلس الاستثمار البريدي<br/>[...]</p> <p>٢- يُعيّن كل عضو من أعضاء المجلس ممثله وفقاً للنظام العام. ويجوز أن يكون هذا الممثل مصحوباً بمندوب أو عدة مندوبين آخرين مؤهلين أيضاً للاشتراك في المناقشات والتصويت. ويتعيّن على كل بلد عضو، أن يبلغ المكتب الدولي قبل افتتاح الدورة بتمثله المعيّن وبالمندوبين المرافقين له، تماشياً مع تشريعه الوطني أو وفقاً لإجراءاته الداخلية. ولن يُقدّم تأكيد التسجيل في دورات مجلس الاستثمار البريدي وحق الوصول إليها، إلا بعد التحقق من صحة المعلومات الشخصية ذات الصلة بعد مقارنتها بتلك الواردة في القائمة الرسمية للمندوبين التي بلغت بها حسب الأصول السلطة الحكومية للبلد العضو في مجلس الاستثمار البريدي.<br/>[...]</p> | <p>بالنسبة إلى الدورة ٨ لمجلس الاستثمار البريدي، يُعلق المبدأ الذي يقضي بأن يكون حضور الأعضاء ومشاركتهم في الدورة بصفة "شخصية". ويمكن أيضاً قبول الحضور والمشاركة عن بُعد.</p> | <p>يفهم من أي إشارات إلى العبارتين "مصحوباً" و"الوصول إلى" على أنها تتضمن أيضاً إمكانية حضور وتمثيل البلدان الأعضاء في الاتحاد (والمراقبين الآخرين) بواسطة الوسائل الإلكترونية، أي من خلال الوسائل التي يتيحها المكتب الدولي لعقد المؤتمرات عبر الإنترنت والمؤتمرات المرئية والسمعية وذلك ضماناً للمشاركة الفعالة في الدورة ٨ لمجلس الاستثمار البريدي.</p> <p>وفي هذه الحالة، تُقدّم أيضاً إشعارات بالتمثيل عن بُعد (كتابياً أو إلكترونياً) مسبقاً إلى المكتب الدولي.</p> |

| الملاحظات التفسيرية ذات الصلة   | الإجراء المقترح  | الحكم  |
|---|--|--|
| <p>دون الإخلال بالشرط المنصوص عليه في البند ٢ من المادة ١١٤ من النظام العام للاتحاد البريدي العالمي فيما يخص تنظيم دورات مجلس الاستثمار البريدي بالحضور الشخصي في مقر الاتحاد، يجب السماح بمشاركة البلدان الأعضاء في الاتحاد والمراقبين الآخرين بواسطة الوسائل الإلكترونية في حالة تعذر عليهم الحضور شخصياً للمشاركة في الدورة ٨ لمجلس الاستثمار البريدي في مقر الاتحاد ببرن.</p> | <p>بالنسبة إلى الدورة ٨ لمجلس الاستثمار البريدي، يُعلق المبدأ الذي يقضي بأن يكون حضور الأعضاء ومشاركتهم في الدورة بصفة "شخصية". ويمكن أيضاً قبول الحضور والمشاركة عن بُعد.</p> | <p>المادة ١٣<br/>الدورات وتنظيم الاجتماعات</p> <p>١- يجتمع المجلس من حيث المبدأ، مرتين في السنة في مقر الاتحاد لمدة إجمالية لا تتجاوز ١٠ أيام عمل. وتحدد الجلسة العامة التاريخ والمدة التقريبيين لدورته التالية. ويجوز لرئيس المجلس، إذا حتمت عليه الظروف ذلك، تعديل التاريخ أو المدة المحددة وذلك بالاتفاق المسبق مع رئيس مجلس الإدارة والأمين العام، وبشرط إبلاغ هذا التغيير إلى أعضاء المجلس قبل افتتاح الدورة بأسبوعين على أقل تقدير.</p> <p>[...]</p> |
| <p>ينطبق نص البند ١ من المادة ١٤ على وفود البلدان الأعضاء التي يمكنها الحضور شخصياً في الدورة ٨ لمجلس الاستثمار البريدي، في المكتب الدولي فقط.</p> <p>وعلاوة على ذلك، لا ينطبق البند ٢ على الدورة ٨ لمجلس الاستثمار البريدي؛ وإذا اقتضى الأمر، يستخدم اسم البلد الأخير الذي كان قد أخذ مكانه "في المقدمة".</p>  | <p>بالنسبة إلى الدورة ٨ لمجلس الاستثمار البريدي، يعلق جزئياً العمل بالمبدأ المتصل بترتيب الأماكن.</p>  | <p>المادة ١٤<br/>ترتيب الأماكن</p> <p>١- ترتب الوفود، في جلسات المجلس، تبعاً للترتيب الأبجدي الفرنسي للأعضاء.</p> <p>٢- يسحب رئيس المجلس بالقرعة، في الوقت المناسب، اسم البلد الذي سيأخذ مكانه في الدورة التالية، أثناء كل دورة من دورات المجلس في المقدمة أمام المنصة الرئاسية.</p>   |



| الملاحظات التفسيرية ذات الصلة   | الإجراء المقترح   | الحكم  |
|---|---|--|
| <p>لكي يكتمل النصاب القانوني خلال الدورة العادية الثانية (الدورة ٨)، يجب أن يحضر نصف أعضاء مجلس الاستثمار البريدي على الأقل ممن لهم الحق في التصويت حضوراً شخصياً أو بواسطة الوسائل الإلكترونية. وفي هذا الصدد، يؤكد المكتب الدولي الحضور الشخصي أو الإلكتروني لأعضاء مجلس الاستثمار البريدي ويعتبر أولئك الأعضاء حاضرين لأغراض اكتمال النصاب القانوني المطلوب.</p>   | <p>بالنسبة إلى الدورة ٨ لمجلس الاستثمار البريدي، يعلّق مبدأ ضرورة حضور أعضاء المجلس شخصياً لاكتمال النصاب القانوني. وعليه، يؤخذ في الاعتبار أيضاً أعضاء المجلس المشاركين بواسطة الوسائل الإلكترونية لأغراض التحقق من اكتمال النصاب القانوني.</p>  | <p>المادة ٢٣<br/>النصاب القانوني</p> <p>١- لا تكون مداوات المجلس صحيحة إلا إذا حضر ما لا يقل عن نصف عدد أعضائه الذين لهم حق التصويت.</p>   |
| <p>في حالة التصويت بمناداة الأسماء، وعندما ينادي المكتب الدولي اسم عضو من أعضاء مجلس الاستثمار البريدي باتباع الترتيب الأبجدي الفرنسي، يرد ممثل العضو في المجلس شفهاً بتصويته (نعم أو لا أو ممتنع) وذلك، سواء أكان حاضراً شخصياً أو إلكترونياً. وإذا تعذر على أي عضو في المجلس الإدلاء بصوته لأي سبب من الأسباب أثناء التصويت بمناداة الأسماء، ينادى هذا العضو مرة ثانية بعد انتهاء مرحلة النداء الأولي. وإذا لم يستطع ذلك العضو القيام بالتصويت في جولة النداء الثانية، يسجل هذا العضو غائباً. ولا يسمح بإجراء اقتراع سري في هذه الحالة، وتجرى تسوية كل المسائل التي لم يتسن تسويتها بتوافق الآراء (بما فيها تلك التي ستخضع نظرياً للاقتراع السري) بواسطة التصويت بمناداة الأسماء.</p> | <p><b>الإجراء الذي اختارته أغلبية أعضاء مجلس الاستثمار البريدي</b></p> <p>بالنسبة إلى الدورة ٨ لمجلس الاستثمار البريدي، تكون تسوية جميع المسائل مبدئياً بإجماع الآراء. وبالنسبة إلى المسائل التي لم يتسن تسويتها بإجماع الآراء، تعلق إجراءات التصويت الواردة في الفقرتين ١-٥ و ٣-٥ (أي، رفع الأيدي والاقتراع السري على التوالي)، ولا يجوز التصويت إلا بمناداة الأسماء. وينطبق هذا الخيار على أعضاء مجلس الاستثمار البريدي المشاركين شخصياً أو إلكترونياً على حد سواء.</p> | <p>المادة ٢٤<br/>التصويت</p> <p>[...]</p> <p>٥- نُقِرَّ طرائق التصويت قبل بدء هذا الأخير. ويجوز أن يُجرى التصويت على النحو التالي:</p> <p>١-٥ برفع الأيدي؛</p> <p>٢-٥ بمناداة الأسماء: بناء على طلب أحد أعضاء المجلس أو استجابة لرغبة الرئيس. ويتم ذلك باتباع الترتيب الأبجدي الفرنسي للبلدان الممثلة في المجلس؛</p> <p>٣-٥ بالاقتراع السري: بناء على طلب عضوين في المجلس. وتتخذ عندئذ التدابير اللازمة لضمان السير القانوني لهذا الإجراء، سواء طبق بالوسائل الإلكترونية أو بواسطة بطاقات الاقتراع التقليدية؛ وهذا الإجراء له الأولوية على غيره من إجراءات التصويت.</p> <p>[...]</p> |

## دورة مجلس الاستثمار البريدي الثانية لعام ٢٠٢٠

### توجيهات بشأن تسجيل الوفود ورسائل تأشيرات الدخول والدورة التدريبية حول المشاركة الافتراضية

١- سعياً إلى تيسير عملية تسجيل وفود البلدان الأعضاء وسائر المشاركين المؤهلين لحضور دورة مجلس الاستثمار البريدي الثانية لعام ٢٠٢٠، بالإضافة إلى تسهيل عملية تقديم طلبات الحصول على تأشيرات الدخول المرتبطة بهذه المشاركة، يود المكتب الدولي تذكير جميع المشاركين المرتقب حضورهم الدورة بالتوجيهات التالية وعملية التسجيل الصحيحة بالتفصيل.

### الخطوة ١ - إخطار المكتب الدولي بالهيئة المسؤولة وموظف الاعتماد وتشكيلة الوفد المشارك (بالنسبة إلى البلدان الأعضاء فقط)

٢- يتيح نظام تسجيل المندوبين للمشاركين التسجيل في جميع اجتماعات الاتحاد البريدي العالمي. ويُسيّط هذا النظام عملية التسجيل ويساعد على ضمان أن يُمثّل البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي في الاجتماعات أشخاص حاصلون على التراخيص والصلاحيات الواجبة من سلطاتهم الوطنية. ويُشار إلى هؤلاء الأشخاص جماعياً بعبارة "الوفود".

٣- وفي هذا الصدد، تلقت البلدان الأعضاء في الاتحاد الكتاب الدوري رقم 1073(DIRCAB)3103 من المكتب الدولي في ٩ يوليو ٢٠١٨. وطلب فيه من جميع البلدان الأعضاء اتخاذ الإجراءات المبيّنة في هذا الكتاب، مع مراعاة الأجل المحددة لتقديم المعلومات إلى المكتب الدولي، ولا سيما: (١) اسم الهيئة المسؤولة عن تقديم الإخطار الرسمي بأسماء المندوبين (المشار إليها بعبارة "الهيئة المسؤولة")؛ (٢) بيانات الاتصال بموظف الهيئة المسؤولة الذي سيتولى مهام موظف الاعتماد في نظام تسجيل المندوبين. وإذا لزمكم الحصول على نسخة من الكتاب الدوري المذكور، فيرجى الاتصال بأمانة مجلس الاستثمار البريدي.

٤- ويرجى من البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي التي لم تستكمل بعد هذه الخطوة الأولى التكرم بإتمامها دون تأخير.

### الخطوة ٢ - تسجيل المشاركين (بالنسبة إلى البلدان الأعضاء والمراقبين الدائمين والمراقبين المؤقتين)

٥- يُرجى من جميع المشاركين المحتملين الراغبين في حضور اجتماع مجلس الاستثمار البريدي شخصياً و/أو افتراضياً تسجيل أنفسهم على الإنترنت (باستخدام نظام تسجيل المندوبين) عبر الموقع الشبكي التالي: [www.upu.int/en/delegateregistration](http://www.upu.int/en/delegateregistration) في موعد أقصاه ١٢ نوفمبر ٢٠٢٠. والتسجيل إلزامي على جميع المشاركين. وإن واجهوا أية صعوبات في عملية التسجيل، فيمكنهم الاطلاع على دليل المستخدم الخاص بنظام تسجيل المندوبين، الذي يمكن إيجاده في القائمة الموجودة في أعلى الصفحة بعد الدخول إلى الموقع.

٦- وعقب التسجيل، سيستلم المشاركون المرتقب حضورهم الدورة رسالة بالبريد الإلكتروني تؤكد استلام طلب التسجيل وأنه في انتظار التأكيد.

٧- ويُشجّع بشدة جميع المشاركين الراغبين في حضور اجتماع مجلس الاستثمار البريدي عن بُعد على المشاركة في دورات التدريب العملي المزمع تنظيمها بشأن منصة المؤتمرات الافتراضية الخاصة بالمكتب الدولي باتباع التعليمات الواردة في الملحق ٥.

### الخطوة ٣ - إثبات صحة تسجيل المشاركين من قبل موظف الاعتماد (هذه الخطوة لازمة لتأكيد طلبات التسجيل المقدمة) (بالنسبة إلى البلدان الأعضاء فقط)

٨- رهنأً بمتطلبات الإخطار الرسمي المشار إليها أعلاه، فإن موظفي الاعتماد هم موظفون تعيّنهم الهيئة المسؤولة لدى البلد العضو وترخص لهم في اعتماد طلبات التسجيل العالقة الخاصة بأعضاء وفد هذه المنظمة (يرجى الاطلاع على الكتاب الدوري رقم 1073(DIRCAB)3103 الصادر عن المكتب الدولي في ٩ يوليو ٢٠١٨).

٩- ويجب على جميع موظفي الاعتماد، أولاً، الدخول إلى نظام تسجيل المندوبين وتعيين معلوماتهم الشخصية. وعقب الدخول إلى النظام، سيتمكن موظفو الاعتماد من مراجعة طلبات التسجيل العالقة الخاصة بمندوبيهم (انظر الخطوة ٢ أعلاه).

١٠- ويجب على موظفي الاعتماد التحقق من أن الشخص الذي يطلب التسجيل هو في الواقع عضو من أعضاء وفد المنظمة. وإن لم يكن الأمر كذلك، فيتوقع من موظف الاعتماد رفض طلب التسجيل الخاص بهذا الشخص. وعندما يثبت موظف الاعتماد صحة طلب تسجيل، سيستلم المندوب(ة) المعني(ة) رسالة بالبريد الإلكتروني تفيد بأن تسجيله(ها) أصبح مؤكداً. أما إذا رفض موظف الاعتماد طلباً، فسيستلم الشخص المعني أيضاً رسالة بالبريد الإلكتروني تفيد بذلك مع ذكر أسباب الرفض.

١١- ويرجى الانتباه إلى أن موظفي الاعتماد إذا كانوا سيحضرون الاجتماع أيضاً (شخصياً أو عن بُعد)، فعليهم أن يسجلوا أنفسهم ويمنحوا الاعتماد لأنفسهم على حد سواء.

١٢- ويرجى الانتباه إلى أن المشاركين الذين يعتبرون مراقبين أو مراقبين مؤقتين في مجلس الاستثمار البريدي (مثل منظمة الأمم المتحدة والاتحادات المحدودة واللجنة الاستشارية والمنظمات الدولية) سيعتمدون المكتب الدولي ولن يُطلب منهم تزويده بالمعلومات الخاصة بموظف الاعتماد المشار إليها في الخطوة ١.

### الخطوة ٤ - تأشيرات الدخول (بالنسبة إلى البلدان الأعضاء والمراقبين الدائمين والمراقبين المؤقتين)

١٣- يرجى الانتباه إلى أنه، في وقت إرسال هذا الكتاب، ونظراً لاستشراء جائحة كورونا (COVID-19) حالياً، لا يزال مبدأ رفض دخول المندوبين وإجراء الزيارات الرسمية لفترات إقامة قصيرة مطبقاً على مواطني البلدان الأخرى الراغبين في دخول سويسرا، باستثناء قائمة قصيرة من البلدان. وبخلاف الاستثناءات المذكورة في المرسوم ٣ الصادر عن حكومة سويسرا بشأن جائحة كورونا (COVID-19)، لا يزال إصدار تأشيرات شنغن لهؤلاء الأشخاص معلقاً. ونظراً لتطور الوضع باستمرار، يُشجع المندوبون على الاستفسار عن الوضع دون تأخير لدى مكتب التمثيل الدبلوماسي لسويسرا في محل إقامة مودع الطلب.

### الخطوة ٥ - الاعتبارات الخاصة بسبب جائحة كورونا (COVID-19)

١٤- يمكن أن تتغير التدابير القائمة لمكافحة الجائحة العالمية في أي وقت. وللحصول على المزيد من المعلومات بهذا الشأن، يرجى الاطلاع على الموقع الشبكي للحكومة السويسرية على الرابط التالي: [www.bag.admin.ch/bag/en/home.html](http://www.bag.admin.ch/bag/en/home.html). وفي الوقت الراهن، ثمة قيود سارية مفروضة على القادمين من بعض البلدان للدخول إلى سويسرا، وتفرض الحكومة السويسرية على المسافرين ارتداء كمادات في جميع وسائل النقل العامة. ويفرض كانتون برن أيضاً ارتداء كمادات في المناطق العامة المغلقة، بما في ذلك بعض مناطق المكتب الدولي.

## الخطوة ٦- الشكوك والصعوبات المواجهة أثناء إنجاز العمليات المبينة أعلاه

١٥- في حالة مواجهة أي شكوك أو صعوبات أثناء تنفيذ العمليات المبينة أعلاه، يرجى من البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي والمراقبين التفضل بتوجيه رسالة بالبريد الإلكتروني إلى العنوانين التاليين:

- فيما يخص المسائل التقنية المتعلقة بنظام تسجيل المندوبين: [ptc.support@upu.int](mailto:ptc.support@upu.int)

- وفيما يخص جميع المسائل الأخرى: [DRS.support@upu.int](mailto:DRS.support@upu.int)

## معلومات عملية لكل المشاركين في دورة مجلس الاستثمار البريدي الثانية لعام ٢٠٢٠

### ألف- التسجيل

يرجى من جميع الأعضاء والمراقبين في مجلس الاستثمار البريدي التأكد من قيام كل مندوب بتسجيل نفسه في نظام تسجيل المندوبين الخاص بالاتحاد البريدي العالمي على الموقع الشبكي التالي: [www.upu.int/en/delegateregistration](http://www.upu.int/en/delegateregistration) حتى موعد أقصاه ١٢ نوفمبر ٢٠٢٠. والتسجيل إلزامي. ويرجى الاطلاع على الملحق ٣ الذي يشمل الدليل المفصل لكيفية التسجيل في نظام تسجيل المندوبين.

ويجب أن يستلم المكتب الدولي كل التسجيلات قبل بداية الدورة المعنية بثلاثة أسابيع على أقصى تقدير.

ولا يقدّم تأكيد التسجيل في دورة مجلس الاستثمار البريدي سوى على إثر إثبات صحة التسجيلات من قبل موظف الاعتماد المعين في نظام تسجيل المندوبين بالنسبة إلى كل بلد أو مراقب.

### باء- استرداد نفقات السفر

بموجب المادة ١١٦ من النظام العام للاتحاد البريدي العالمي، يحقّ لممثل واحد عن كل بلد من البلدان الأعضاء التي تعتبر من أقل البلدان نمواً، يشارك مشاركة شخصية في اجتماعات هذا الجهاز أن يسترد ثمن تذكرة طائرة ذهاباً وإياباً في الدرجة السياحية أو تذكرة قطار في الدرجة الأولى، أو تكلفة السفر بأي وسيلة أخرى، بشرط ألا يتجاوز هذا المبلغ ثمن تذكرة طائرة ذهاباً وإياباً في الدرجة السياحية. ونفقات سفر الموظفين المرافقين للممثل الأصلي يتحملها البلد العضو المعني. وإذا تم تمثيل بلد عضو في المجلس من قبل الشخص نفسه أو أشخاص مختلفين في دورة المجلس وفي اجتماعات أجهزته التي تنعقد في المكان نفسه في الفترة السابقة أو اللاحقة للدورة فإنه لا يسترد ثمن تذكرة السفر إلا مرة واحدة.

### جيم- الامتيازات والحصانات

تُطبّق على جميع مندوبي البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي خلال فترة إقامتهم بسويسرا لحضور الدورة الامتيازات والحصانات الواردة في المادة الرابعة من الاتفاق الخاص بمزايا وحصانات منظمة الأمم المتحدة، المبرم بين المجلس الاتحادي السويسري والأمين العام لمنظمة الأمم المتحدة (المؤرخ ١ يوليو ١٩٤٦) التي تطبّق قياساً على مندوبي البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي أثناء المؤتمرات التي يدعو إليها الاتحاد وخلال سفرهم من مكان الاجتماع وإليه. (يمكن الاطلاع على الاتفاق في "دليل الدستور والنظام العام للاتحاد البريدي العالمي" على الموقع الشبكي للاتحاد من خلال الرابط التالي: [www.upu.int/en/Universal-Postal-Union/About-UPU/Acts#scroll-nav\\_8](http://www.upu.int/en/Universal-Postal-Union/About-UPU/Acts#scroll-nav_8).)

### دال- تأشيرات الدخول

يمكن أن تشهد الإجراءات المتخذة لمكافحة وباء كورونا (COVID-19) المستشري عالمياً تغييرات في أي وقت. وينبغي أيضاً للأعضاء والمراقبين في مجلس الاستثمار البريدي الراغبين في حضور الدورة حضوراً شخصياً الانتباه إلى إجراءات الحجر الصحي والقيود الأخرى التي تفرضها الحكومة السويسرية والتي يمكن أن

تكون منطبقة على المسافرين الوافدين من الخارج بسبب جائحة كورونا (COVID-19). ويمكن الاطلاع على المعلومات ذات الصلة على الموقع الشبكي الخاص بالمكتب الاتحادي السويسري للصحة العمومية عبر الرابط التالي: [www.bag.admin.ch/bag/en/home.html](http://www.bag.admin.ch/bag/en/home.html).

وتطبق حالياً قيود على دخول الأشخاص القادمين إلى سويسرا من بعض البلدان.

ويرجى الانتباه إلى أنه، في وقت إرسال هذا الكتاب، ونظراً لاستشراء جائحة كورونا (COVID-19) حالياً، لا يزال مبدأ رفض دخول المندوبين وإجراء الزيارات الرسمية لفترات إقامة قصيرة مطبقاً على مواطني البلدان الأخرى الراغبين في دخول سويسرا، باستثناء قائمة قصيرة من البلدان. وبخلاف الاستثناءات المذكورة في المرسوم ٣ الصادر عن حكومة سويسرا بشأن جائحة كورونا (COVID-19)، لا يزال إصدار تأشيرات شنغن لهؤلاء الأشخاص معلقاً. ونظراً لتطور الوضع باستمرار، يُشجع المندوبون على الاستفسار عن الوضع دون تأخير لدى مكتب التمثيل الدبلوماسي لسويسرا في محل إقامة مودع الطلب.

## هاء- إقامة المشاركين

ثمة قائمة بالفنادق المتاحة ترد في الموقع الشبكي لمؤسسة السياحة في برن على العنوان التالي: [www.bern.com/en/where-to-stay](http://www.bern.com/en/where-to-stay). ويمكن لمندوبي الأعضاء والمراقبين في مجلس الاستثمار البريدي المرخص لهم إجراء حجوزاتهم مباشرة من خلال هذا الموقع الشبكي. وتجدر الإشارة أيضاً إلى أن بعض الفنادق تمنح أسعاراً خاصة للاتحاد البريدي العالمي. لذا يوصي المكتب الدولي الأعضاء والمراقبين في مجلس الاستثمار البريدي بالإشارة عند إجراء الحجز إلى أنهم سيشاركون في اجتماعات الاتحاد البريدي العالمي.

ونظراً إلى بعض الصعوبات التي واجهها الاتحاد في الماضي، لم يعد بوسعه، للأسف، أن يقوم آلياً بحجز الغرف في الفنادق بالنيابة عن الأعضاء والمراقبين في مجلس الاستثمار البريدي.

غير أنه إذا لم يتمكن الأعضاء أو المراقبون في مجلس الاستثمار البريدي لأسباب خاصة من أن يقوموا بالحجز المطلوب في الفندق الذي وقع عليه اختيارهم، فيمكنهم الاتصال بمكتب السياحة لمدينة برن المتواجد في محطة القطارات الرئيسية على العنوان التالي:

Tourist Information

Bahnhofplatz 10a

3011 BERNE

SWITZERLAND

الهاتف: +41 31 328 12 12

الفاكس: +41 31 328 12 77

الموقع الشبكي: [www.bern.com/en/home](http://www.bern.com/en/home)

البريد الإلكتروني: [info@bern.com](mailto:info@bern.com)

## واو- المناخ

تتوفر معلومات محينة عن الأحوال الجوية في برن على العنوان التالي: [meteo.search.ch/3015-bern](http://meteo.search.ch/3015-bern).

## زاي- مكان انعقاد الدورة

كما هو مبين في كتاب الدعوة، ستُنظَّم الدورة في مبنى الاتحاد البريدي العالمي الرئيسي الواقع بضاحية المدينة في العنوان التالي:

Universal Postal Union  
Weltpoststrasse 4  
3015 BERNE

الهاتف: +41 31 350 31 11

الفاكس: +41 31 350 31 10

البريد الإلكتروني: [info@upu.int](mailto:info@upu.int)

وللوصول إلى هذا العنوان، يمكن للمندوبين استعمال الحافلة الكهربائية (الترام) رقم ٨ في اتجاه "Saali" إلى غاية محطة "Weltpostverein" الواقعة قبالة مبنى المكتب الدولي.

## حاء- النقل بين مطار الوصول أو المغادرة وبرن

يصل عادة المندوبون الوافدون إلى سويسرا جواً إلى مطاري زيورخ Zurich-Kloten أو جنيف Genève-Cointrin. ويواصلون رحلتهم عادة بالقطار حتى برن. وتتنيسر مواعيد رحلات القطارات الحالية على العنوان التالي: [www.sbb.ch](http://www.sbb.ch). ويتيسر الموقع الشبكي بالإنكليزية والفرنسية والألمانية والإيطالية.

## طاء- تدابير تخص التدخين في المكتب الدولي

يجدر تذكيركم بأن التدخين محظور في جميع مرافق المكتب الدولي، باستثناء سطح المبنى (الطابق الثامن).

## ياء- تكاليف الترجمة الفورية

ستُقدَّم خلال دورة مجلس الاستثمار البريدي الثانية لعام ٢٠٢٠ خدمات الترجمة الفورية<sup>١</sup> وتجر الإشارة إلى أن نفقات الترجمة الفورية ستقسم بين البلدان المشاركة (الأعضاء والمراقبون في مجلس الاستثمار البريدي). وترد المعلومات عن اللغات التي تختارها البلدان الأعضاء خلال اجتماعات مجلس الاستثمار البريدي في المواد ذات الصلة من نظامه الداخلي.

وبالتالي، يرجى من البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي التي ليست أعضاء في مجلس الاستثمار البريدي ولكنها ستشارك بصفة مراقب في دورة المجلس، أن ترسل إلى المكتب الدولي، باستخدام الاستمارة الواردة في المرفق ١، تفاصيل اللغة أو اللغات التي تود استعمالها خلال الدورة القادمة.

<sup>١</sup> الفرنسية والإنكليزية والعربية والبرتغالية والروسية والإسبانية.

إلى: أمانة مجلس الاستثمار البريدي

Universal Postal Union

P.O. Box 312

3000 BERNE 15

SWITZERLAND

الفاكس: +41 31 350 31 10

البريد الإلكتروني: poc.secretariat@upu.int

البلد العضو في الاتحاد البريدي العالمي (بما في ذلك البلدان غير الأعضاء في مجلس الاستثمار البريدي  
المدعوة بصفة مراقب)

سيستخدم البلد العضو المذكور أعلاه لغة أو لغات النقاش التالية خلال دورة مجلس الاستثمار البريدي الثانية  
لعام ٢٠٢٠ وسيتحمل التكاليف المرتبطة بها وفقاً للمادة ٢٢ من النظام الداخلي لمجلس الاستثمار البريدي.

|                                     |                                     |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> الفرنسية   | <input type="checkbox"/> البرتغالية |
| <input type="checkbox"/> الإنكليزية | <input type="checkbox"/> الروسية    |
| <input type="checkbox"/> العربية    | <input type="checkbox"/> الإسبانية  |

وفي حال عدم التصريح، سيقع تصنيف البلد المشار إليه أعلاه ضمن الفئة الأنسب، سواء بناءً على عضويته  
في مجموعة لغوية أو على أساس لغة المناقشة التي اختارها في السابق.

|  |          |
|--|----------|
| المُرسل:   |          |
| <input type="checkbox"/> السيد <input type="checkbox"/> السيدة |          |
| الوظيفة/اللقب الوظيفي:   |          |
| العنوان:   |          |
| الفاكس:  |          |
| التاريخ:   | التوقيع: |



## الجدول الزمني للتدريب المزمع تنظيمه بشأن المشاركة التفاعلية عن بُعد للممثلين المرخص لهم من الأعضاء والمراقبين في مجلس الاستثمار البريدي

بالنظر إلى أن استخدام أدوات تكنولوجيا المعلومات لإتاحة المشاركة عن بُعد في اجتماعات مجلس الاستثمار البريدي أمر حديث عهد، فإننا نوصي بشدة الأعضاء والمراقبين في مجلس الاستثمار البريدي بالاستئناس بمنصة المكتب الدولي لإقامة المؤتمرات الافتراضية، المنصة AdobeConnect، وبالتأكد من حسن استيعابهم للإجراءات ذات الصلة مما يتيح لهم المشاركة بشكل كامل في الاجتماع.

وبالتالي، يقدم المكتب الدولي تدريباً عملياً يحاكي المشاركة التفاعلية (مع الحق في التحدث والتصويت) عن بُعد. ولن يتاح النفاذ إلى المنصة AdobeConnect للمشاركة في الاجتماع إلا لممثلي أعضاء مجلس الاستثمار البريدي المرخص لهم في التحدث والتصويت عن بُعد (الذين أخطر المكتب الدولي بأسمائهم من خلال الاستمارة الواردة في الملحق ٦) وممثلي المراقبين في مجلس الاستثمار البريدي المرخص لهم في التحدث عن بُعد (الذين أخطر المكتب الدولي بأسمائهم من خلال الاستمارة الواردة في الملحق ٧). ويُطلب من هؤلاء الممثلين المشاركة في التدريب العملي لضمان مشاركتهم مشاركة تفاعلية سلسلة في دورة مجلس الاستثمار البريدي. وستقدم معلومات أخرى عن طريقة الاتصال بالمنصة AdobeConnect أثناء التدريب العملي.

وسيمكن سائر أعضاء وفد العضو أو المراقب في مجلس الاستثمار البريدي جميعهم من متابعة الاجتماع عن بُعد على قناة الاتحاد البريدي العالمي التلفزيونية عبر الرابط [tv.upu.int](http://tv.upu.int)، ولا يُطلب منهم حضور التدريب العملي.

ويرد فيما يلي الجدول الزمني للتدريب المبرمج فيما يخص دورة مجلس الاستثمار البريدي الثانية لعام ٢٠٢٠. وتقدر المدة المخصصة لكل دورة تدريبية بحوالي ١٥ دقيقة لكل عضو أو مراقب في مجلس الاستثمار البريدي.

| يوم التدريب | الدورات التدريبية<br>(توقيت وسط أوروبا/غرينيتش +1) | منطقة الاتحاد البريدي<br>العالمي (يوصى بها) | اللغة أو اللغات<br>المستخدمة في التدريب |
|-------------|--|---|---|
| ١٦ نوفمبر   | من الساعة ٨:٠٠ إلى الساعة ١٠:٠٠                    | آسيا وأوقيانوسيا                            | الإنكليزية                              |
|             | من الساعة ١٦:٠٠ إلى الساعة ١٨:٠٠                   | الأمريكتان                                  | الإنكليزية والإسبانية                   |
| ١٧ نوفمبر   | من الساعة ٩:٠٠ إلى الساعة ١١:٠٠                    | أفريقيا                                     | الإنكليزية والفرنسية                    |
|             | من الساعة ١٦:٠٠ إلى الساعة ١٨:٠٠                   | أوروبا                                      | الإنكليزية والفرنسية                    |
| ١٨ نوفمبر   | من الساعة ٩:٠٠ إلى الساعة ١١:٠٠                    | أوروبا وشمال آسيا                           | الإنكليزية والفرنسية                    |
|             | من الساعة ١٦:٠٠ إلى الساعة ١٨:٠٠                   | أفريقيا                                     | الإنكليزية والفرنسية                    |
| ١٩ نوفمبر   | من الساعة ٨:٠٠ إلى الساعة ١٠:٠٠                    | جنوب آسيا وأوقيانوسيا                       | الإنكليزية                              |
|             | من الساعة ١٦:٠٠ إلى الساعة ١٨:٠٠                   | الأمريكتان                                  | الإنكليزية والإسبانية                   |

المتطلبات التقنية للمشاركة التفاعلية عن بُعد:

- الاتصال بشبكة الإنترنت (سرعة تحميل لا تقل عن ٥١٢ كيلوبايت/ثانية)
- سماعة وميكروفون وكاميرا متصلة جميعها بالحاسوب الخاص بكم
- مكان هادئ مضاء جيداً

**ملاحظة-** من أجل المشاركة التفاعلية، من الضروري استخدام سماعات لنفادي "الارتجاع الصوتي".

اختبار الاتصال بشبكة الإنترنت: [connect.upu.int/common/help/en/support/meeting\\_test.htm](http://connect.upu.int/common/help/en/support/meeting_test.htm)

وسيتصل المكتب الدولي بالمندوبين المرخص لهم لتزويدهم بالمعلومات اللازمة عن هذا الاختبار، بعدما يستلم الاستمارتين الواردتين في الملحقين ٦ و ٧ من الأعضاء والمراقبين في مجلس الاستثمار البريدي الذين سيشارك متحدثوهم المرخص لهم عن بُعد.

استمارة ترخيص خاصة بأعضاء مجلس الاستثمار البريدي الذين سيشارك مندوبوهم المرخص لهم في  
التحدث والتصويت عن بُعد في دورة مجلس الاستثمار البريدي الثانية لعام ٢٠٢٠:

يرجى استيفاء هذه الاستمارة وإعادتها بالبريد الإلكتروني في موعد أقصاه ١٢ نوفمبر ٢٠٢٠ إلى العنوان  
التالي: [POC.Secretariat@upu.int](mailto:POC.Secretariat@upu.int)<sup>١</sup>.

جهة الاتصال لتقديم طلبات الاستعلام:

السيد جيرمي باوزي  
أمانة مجلس الاستثمار البريدي  
البريد الإلكتروني: [jeremy.pawsey@upu.int](mailto:jeremy.pawsey@upu.int)  
الهاتف: +41 31 350 35 48  
الفاكس: +41 31 350 31 10

|  |          |
|--|----------|
| البلد العضو:   |          |
| السلطة الحكومية المسؤولة:                                      |          |
| الاسم الكامل (الممثل المرخص له حسب الأصول):                    |          |
| <input type="checkbox"/> السيد <input type="checkbox"/> السيدة |          |
| الوظيفة/اللقب الوظيفي:   |          |
| الهاتف:  | الفاكس:  |
| البريد الإلكتروني:   |          |
| المكان/التاريخ:  | التوقيع: |

<sup>١</sup> ينبغي للمندوبين المرخص لهم في التحدث والتصويت عن بُعد نيابة عن أعضاء مجلس الاستثمار البريدي تسجيل أنفسهم أيضاً في نظام تسجيل المندوبين لإتمام تسجيلهم في الدورة.

يقوم الشخص المرخص له في التحدث والمشاركة، حسب الاقتضاء، في اتخاذ القرارات بذلك عن بُعد (بما في ذلك أي تصويت) خلال دورة مجلس الاستثمار البريدي الثانية لعام ٢٠٢٠ بالنيابة عن البلد العضو المذكور أعلاه.

يرجى انتقاء أحد الخيارين التاليين:

- أنا المندوب المرخص له في التحدث والتصويت خلال الدورة بالنيابة عن البلد العضو المذكور أعلاه.
- يُرخص لمندوب آخر في التحدث والتصويت خلال الدورة بالنيابة عن البلد العضو المذكور أعلاه.

اسم المندوب المرخص له في التحدث والتصويت كاملاً (إن لم يكن هو الشخص الذي يستوفي هذه الاستمارة):

السيدة  السيد

الوظيفة/اللقب الوظيفي:

الهاتف:

الفاكس:

البريد الإلكتروني:

استمارة ترخيص خاصة بالمراقبين في مجلس الاستثمار البريدي الذين سيشارك مندوبوهم المرخص لهم في  
التحدث عن بُعد في دورة مجلس الاستثمار البريدي الثانية لعام ٢٠٢٠:

يرجى استيفاء هذه الاستمارة وإعادتها بالبريد الإلكتروني في موعد أقصاه ١٢ نوفمبر ٢٠٢٠ على العنوان  
التالي [POC.Secretariat@upu.int](mailto:POC.Secretariat@upu.int).

جهة الاتصال لتقديم طلبات الاستعلام:

السيد جيرمي باوزي  
أمانة مجلس الاستثمار البريدي

[jeremy.pawsey@upu.int](mailto:jeremy.pawsey@upu.int)

الهاتف: +41 31 350 35 48

الفاكس: +41 31 350 31 10

|  |          |
|--|----------|
| المراقب:   |          |
| الاسم الكامل (الممثل المرخص له حسب الأصول):                    |          |
| <input type="checkbox"/> السيد <input type="checkbox"/> السيدة |          |
| الوظيفة/اللقب الوظيفي:   |          |
| الهاتف:  | الفاكس:  |
| البريد الإلكتروني:   |          |
| المكان/التاريخ:  | التوقيع: |

|  |
|--|
| سيُمثل البلد المذكور أعلاه/المؤسسة المذكورة أعلاه عن بُعد خلال دورة مجلس الاستثمار البريدي الثانية لعام ٢٠٢٠.                |
| يرجى انتقاء أحد الخيارين التاليين:   |
| <input type="checkbox"/> أنا المندوب المرخص له في التحدث خلال الدورة بالنيابة عن البلد المذكور أعلاه/المؤسسة المذكورة أعلاه. |
| <input type="checkbox"/> يُرخص لمندوب آخر في التحدث خلال الدورة بالنيابة عن البلد المذكور أعلاه/المؤسسة المذكورة أعلاه.      |

اسم المندوب المرخص له في التحدث كاملاً (إن لم يكن هو الشخص الذي يستوفي هذه الاستمارة):

السيد  السيدة

الوظيفة/اللقب الوظيفي:

الفاكس:

الهاتف:

البريد الإلكتروني: